University of Bejaia

Faculty of Letters and Languages

Department of English

Teacher: FENZI Dihia

Module: French

 Connotation / dénotation

 Dénotation : Le sens d’un mot au dictionnaire.

Connotation : Les valeurs affectives ajoutées au sens dénoté, ce que l’on comprend au-delà du sens dénoté. Ces valeurs sont positives ou négatives.

Voici un exemple avec le mot hôpital :

# Dénotation :

Etablissement où l’on soigne les patients pendant un certain temps.

# Connotation :

* **Valeurs positives :**personnel dévoué, satisfaction par rapport aux soins reçus, etc. ;
* **Valeurs négatives** : attente interminable à l’urgence, liste d’attente inacceptables dans certaines spécialités, traitement inadéquat d’une malade en particulier, etc. ;

Les connotations positives ou négatives reliées à un mot comme hôpital différeront sensiblement d’une personne à une autre selon qu’on n’aura jamais mis les pieds dans un hôpital ou qu’on y aura fait un long séjour à la suite d’un grave accident.

Certains mots ont presque toujours une connotation positive : bonheur, hospitalité, guérison, enchantement, etc.

D’autres ont presque toujours une connotation négative : décrochage scolaire, esclavage, injustice, horreur, maladies, etc.

Ainsi, une expression comme décrochage scolaire le fait de laisser l’école) renvoie aux éléments négatifs suivants : la paresse, le manque d’intelligence, l’absence de motivation, l’utilisation de la drogue, les mauvaises fréquentations, etc.